



CLENDON PARK SCHOOL

# TAUTUA MO TUPULAGA

## SAMOAN BILINGUAL UNIT

### MISSION STATEMENT

*"E i ai le avanoa mo fanau i Clendon Park ina ia latou naunau e saill malo i le a'oa'o'ina o le poto salalau mo le fa'aa'upegaina o i latou. O le a mafai ona latou tali atu ma feso'ota'i i totonu o le tatou atunu'u ma fafo a'o tuputupua'e le latou ola a'oa'o'ina."*

*"Students will have the opportunity to experience the passion for learning within Clendon Park School preparing them with the knowledge, skills and values to respond and positively interact within local, national and global communities throughout their lives."*

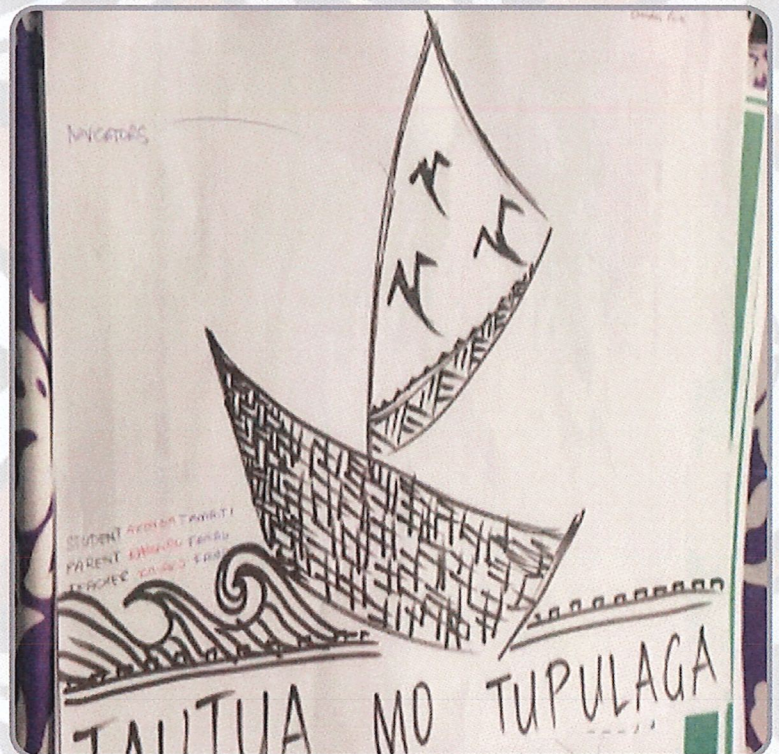


"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"

## Tala'aga ma le mafua'aga i tua o le igoa

O le Tautua Mo Tupulaga na fa'avaeina i le tausaga e 2006 e le Susuga Dorothy Faavale-Mulipola e tali atu ai i le talosaga a o tatou matua Samoa, ina ia fa'atuina se gagana e lua i le tatou aoga.

The literal translation of Tautua Mo Tupulaga means 'Service to our Youth'. O le uiga loloto o le upu Tautua e mafai ona maua mai i le alaga'upu Samoa - 'O le ala i le pule, o le tautua' lea e fa'auigaina, 'O le tautua o le auala lea e te avea ma ta'ita'i i le lumana'i. I le Tautua Mo Tupulaga 'O TATOU' - le matafaioi o faiaoga, o matua, o le a'oa'oina o le fanau i le poto salalau, i talitonuga, aganu'u, tomai, ma fa'aaoga e fesoasoani ai i le fa'atautaia o tatou fanau i le la latou faigamalaga i le ola a'o'a'oina, e mafai ai ona latou o atu ma le mautinoa i le lalolagi o ni sitiseni Samoa NZ, e avea ma fa'ata'itaiga lelei i isi. Fa'afetai i le Susuga Lave Faavale sa fa'aigoaina le tatou iunite, Tautua Mo Tupulaga, ma le Susuga ia Salalafaga Palelei na tatalaina aloa'ia le Malu.



**"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"**



### Tautua Mo Tupulaga le afaigaluega ma vasega

O le afaigaluega a le Tautua Mo Tupulaga o lo'o iai nei, e to'afitu faia'oga fa'apitoa ma le afaigaluega lagolago fa'apitoa e to'alua o lo'o tu'uina atu fesoasoani i a'oa'oga a tamaiti a'oga i vaega o le faitau tusi/leoina o upu. E o'o mai i le 2025, o lo'o fa'atulagaina a matou afaigaluega ma vasega a le Tautua Mo Tupulaga e fa'apea:

#### Faiaoga potuaoga

Afaigaluega	Tulaga tausaga	Potu	Nofoaga	Email & telefoni fa'aopoopo. Numera a'oga: (09) 267 6671 ona oomi lea o le fa'aopoopoga.
Tali Taua	Tausaga 0 & 1	Potu 3	Malu TMT	talit@clendonpark.school.nz #703
Tasi Mulipola-Lokeni	Tausaga 2 & 3	Potu 4	Malu TMT	tasil@clendonpark.school.nz #704
Tuli Tofa	Tausaga 3, 4 & 5	Potu 5	Malu TMT	tulit@clendonpark.school.nz #705
Glorya Soifuaga	Tausaga 5 & 6	Potu 2	Malu TMT	gloryaso@clendonpark.school.nz #702
Epenesa Laloava	Tausaga 6 & 7	Potu 29	Luma o le aoga	epenesal@clendonpark.school.nz #729
Courtney Hifo (Ta'ita'i o le T.M.T ma le Pule Lagolago)	Tausaga 7 & 8	Potu 1	Luma o le aoga	courtneyh@clendonpark.school.nz #701
Vera Tesese (Release teacher)	Tausaga 0-8	TMT	Malu TMT	verat@clendonpark.school.nz

#### Afaigaluega Lagolago

Alofa Soofaatasi (Literacy support)	Tausaga 3-8	Ofisa TMT (o lo'o i le Potu2)	Malu TMT	alofas@clendonpark.school.nz
Michelle Matiu	Tausaga 0-3	Potu 4	Malu TMT	michellem@clendonpark.school.nz

## Le Malu

O vasega a le Tautua Mo Tupulaga o lo'o i le pito i luma taumatau o le a'oga ma o lo'o soso'o i le malu. O le uiga o le Malu i le faaperetania(Shelter), o le puipuia po o le malutaga (Samoan style cover) e fetau lelei ona o lenei fausaga matagofie faa-Samoa, e malu ai a tatou vasega o le Tautua Mo Tupulaga. O lenei Malu o lo'o fa'aogaina e le tatou Tautua Mo Tupulaga ma vasega tuaoi i auala nei; o mafutaga potu ma iunite; e maua ai se avanoa mo a'oa'oga, ae maise o taimi o malologa a le fanau, ma gaoioga i fafo.



## Le lesitalaina o lau tama (Enroling your child):

E talia uma aiga Samoa (e aofia ai ma aiga e iai pito Samoa) e lesitala i le tatou Bilingual Samoa, peita'i e fia fa'amamafa atu o a tatou polokalame e fetau lelei mo aiga o lo'o fa'aogaina le gagana Samoa i totonu o aiga. Afai e te mana'o e fa'aulufaleina lau alo, fa'amolemole fa'aillua mai i le matou ofisa ona feso'ota'i loa lea o faiaoga T.M.T, ona fa'amatala atili e faiaoga polokalame aoga o le potu lava ia. O toniga a le Tautua Mo Tupulaga e mafai ona fa'atau mai- The Warehouse - na'o le fesili i tama'ita'i o le ofisa mo le fesoasoani i ia tulaga uma.

"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"

## O ta'iala e te fesoasoani ai i lau tama i lona ola a'oa'oina:

E tatau ona silafia e aiga uma, ua filifili e auina mai fanau i le iunite, le taua o le tiute o matua. O le fa'amoemoega a faiaoga ma tamaiti a'oga ina ia iloa e matua lo latou tiute tauave e lagolago ai i fanau:

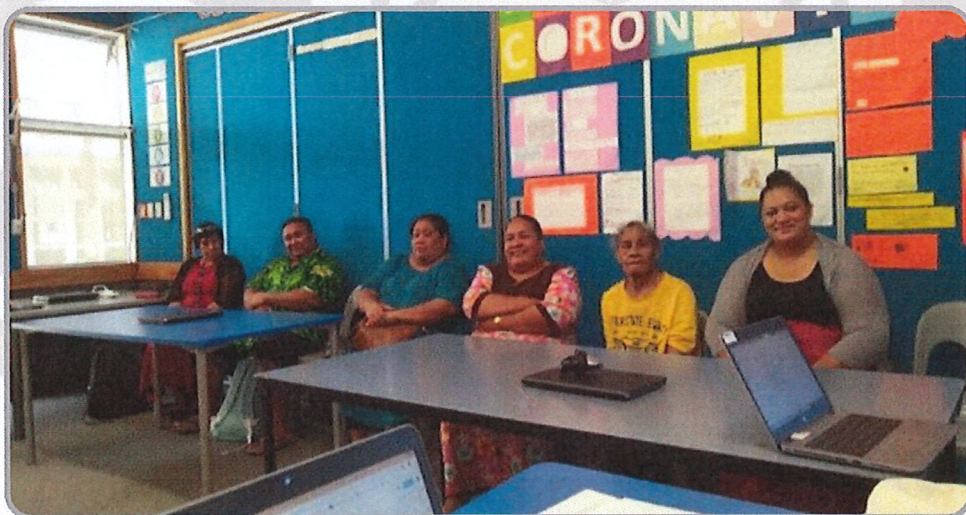
- auai i fa'atalanoaga faiaoga/matua/tamaiti aoga (fa'alua i le tausaga);
- fa'amautinoa ua ofuina e lou alo le toniga aoga,
- fa'amautinoa ua au'ai lou alo i le aoga i aso uma;
- au'ai i kuata ta'itasi ile fono a matua a le TMT (tasi ile kuata);
- lagolago i lou alo i lona a'oa'oina mai le fale (fesoasoani ia latou meaaoga ma atiina ae a latou vaega e fiafia i ai);
- lagolago i le sailiga tupe mo le tatou iunite;
- logo le faiaoga po'o le ofisa o le aoga pe afai: e le'o aoga lau alo, o lo'o iai se suiga i tulaga o aiga; tuatusi, numera telefoni.
- A fia maua se 'fa'amalamalama'aga i se fesili, tala mai a'ao, o lo'o avanoa matou pe a e mana'omia se fesoasoani pe iai ni atugaluga e a'afia ai lou alo ma lona soifua manuia, pe e te fia iloa pe fa'afelea ona e fesoasoani i lou alo mai le fale i a latou a'oa'oga.

## Fonotagama Matua

I le amataga o kuata ta'itasi, e fa'atulaga ai le fono a matua ina ia mafai ai ona feiloa'i o tatou faiaoga ma matua ma fefa'asoa'i o tatou manatu. E i ai taimi tatou te fa'aaofia ai a tatou tamaiti aoga, i le fono a matua pe afai o le taulaiga o le fono o le faasoa atu lea o auala e fa'aaoga i le aoga mo matua e fesoasoani ai i fanau i laoa ma maota.

E fa'aaoga fo'i fono a tatou matua e fefa'asoa'i ai, ma fa'atupu manatu e fesoasoani ai a tatou polokalame aua le manuia totonu o lo tatou iunite :

- fa'afeiloai aiga fou ma felloai i le faiaoga potuaoga;
- toe iloilo faiga faavae a le aoga o iai nei;
- aoina mai le poto/manatu fa'asoa mai o tatou matua ma fa'aaoga mo le a'oa'oina ma le fa'alelei atili o le fanau i potuaoga;
- fa'aleleia le soifua maloloina ma le soifua manuia i totonu o aiga ma aoga.
- fesili i matua mo la latou fesoasoani po'o le 'auai i fa'afiafiaga a le a'oga, sailiga tupe.
- aoina o manatu a matua po'o le faia o su'esu'ega a matua (survey) mo le aoga;
- fa'asoa fuafuaga a le malo mo aiga ma le fanau;
- fefa'asoa'i au'aunaga lagolago ma au'aunaga o lo'o avanoa ile aoga latou te le'o iloa;
- fa'amalamalama lipoti, pepa aoga (faiga faavae)



**“O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA”**

## Tautua mo Tupulaga Year 8 Graduate Profile

*What would a year 8 student look like when they leave CPS?*

Academic / Poto Salalau	Cultural (Faa-le-Aganuu)	Soft
Alualu i luma ma mausali lana gagana tautala ma le faitau (speaking, reading, confidently) le gagana fa'asamoa ma le faaperetania.		
Prerequisites - know what they need to know getting into high school.	Ua mafai ona ia faatino galuega ma tiute faataitai (leadership).	
Ua mafai ona ia galue toatasi i ana lava galuega e aunoa ma le faalagolago i se isi (work independently).	la faaleleia le va ma tagata e ala i le:Tautala faaaloaloAmio pulea/faaaloalo (tautala/savali)	Integrity - making good choiceseg. honesty
Speak, Read and write fluently in Samoan.	Good attitude- lelei le amio	
Communication skills - ready for High School	Know about their culture, country and identity.	la mafai ona lototele e fa'aali taleni oloo i ai latou.
Have inquiry skills and an interest to inquire into our culture and interests		Shining star shining role models
Ensure they have all the skills for High School	Confident in their culture and Gagana Samoa Faaaloalo	Use their gifts and talents
Good all rounder students - participation	Speak basic/fluently in Samoan language	
Pass all their tests/examsAchieve all aspects of learning	Confident leaders in both languages. (Samoan and English).Strong role models	

UPDATED TERM 1 2019 - PARENT FONO



**"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"**

## Polokalame Tautua Mo Tupulaga

O polokalame uma a le Tautua Mo Tupulaga e ta'ita'ia e le New Zealand Curriculum ma le Ta'iala o le Gagana Samoa. The teaching and learning of FaaSamoa in the areas of Feiloaiga (communication), Fa'a Aganu'u (culture), Fa'aaloalo (respect) are integrated into our learning programmes.

O a matou polokalame e aofia ai le a'oa'oina o:

- Igilisi (Faitau, Tusitusi, Tautala, Fa'alogo, Va'aiga)
- Matematika
- Saienisi
- Social sciences
- Tekinolosi
- Soifua Maloloina & P.E
- The Arts, (tusi ata, pese, musika, tala faatino, siva)
- Samoa
- Maori (e ala i su'esu'ega autu)

I le Tausaga 1, o le gagana Samoa o lo'o fa'aaogaina tele i le tu'uina atu o mataupu i tamaiti. E a'oa'o tamaiti a'oga i le tausaga muamua e tautala, faitau ma tusitusi i le Gagana Samoa fa'atasi ai ma le fa'aogaina o le Igilisi e fa'amautinoa ai le a'oa'oina o tamaiti i le gagana fa'alea'oa'oga i gagana e lua.

A'o ulufale tamaiti i le Tausaga 2, e a'oa'oina e tamaiti le fa'aliliuina atu o latou tomai fa'aSamoa na atia'e i le Tausaga 1, pe a a'oa'oina le faitau ma le tusitusi i le Igilisi (tautala, faitau ma le tusitusi). A'o si'i a'e tamaiti a'oga i la'asaga uma o le aoga, e fa'aoga uma le Gagana Peretania ma le Gagana Samoa e o tatou faiaoga e a'oa'o ai vaega uma o le NZ Curriculum e fa'alautele atili ai le gagana, aemaise le fa'alauteleina o le malamalama o tamaiti a'oga i le gagana fa'alea'oa'oga i gagana e lua.

O lo'o lagolagoina tamaiti aoga i le Tautua Mo Tupulaga ina ia 'ausia o latou agava'a i so'o se vaega o a latou a'oa'oga. Ua tele fa'amanuiaga i le tele o tausaga ua fa'ailoa lea i le manumalo o tamaiti aoga T.M.T i faailoga o le ola a'oa'oina, o ta'alogaga, auai i le olaga aoga, ma uiga fa'aalia i le aoga. O isi fa'amanuiaga o fanau aoga e aofia ai tulaga tau ta'alogaga e pei o le manumalo i siamupini volipolo a aoga a Aukilani, filifilia e fai ma sui o le tatou aoga i la tatou au ta'alogaga ta'uta'ua a le AIMS, faapea ai ma le filifilia i 'au fili Aukilani/Counties. Matou te mitamita fo'i e ta'u atu o lo'o i ai tamaiti aoga mai le matou iunite o latou tomai fa'a ta'ita'i ua mafua ai ona avea i latou ma Head Prefect i a latou a'oga maualuluga filifilia. Ia mautinoa o le a tuua e lou alo le Tautua Mo Tupulaga ua saunia lelei mo le aoga maualuga.

O le Tautua mo Tupulaga e aofia ai le a'oa'oina o Te Reo i a tatou polokalame i auala eseese. E aofia ai le a'oa'oina ma le iloa o Tikanga Maori e ala i lo latou auai i powhiri ma fa'ai'uga a le a'oga; fa'afeiloa'iga; a'oa'o ma auai i pese a le a'oga ma pese mo Powhiri.



“O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA”

## EOTC

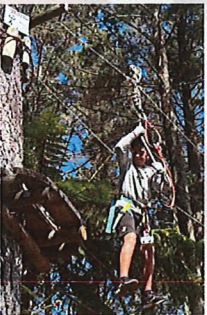
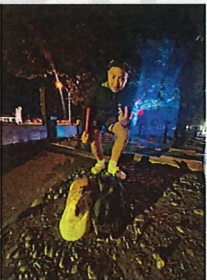
O ofisa fa'alea'oa'oga i fafo e fa'aaoga i nisi taimi e fa'atamaoaigaina ai a tatou polokalame po'o le tu'uina atu o a'oa'oga fa'apitoa mo a tatou tamaiti aoga i vaega eseese o a latou a'oa'oga e pei o:

- Agava'a autu (key competencies) - Ilesona Kiwican e fa'atautaia e le matou 'au a le Kiwican;
- Soifua Maloloina & Fa'amalositino - A'au vasega i le matou vaita'ele i le lotoifale a le aoga,
- Arts – a'oa'oina o le ballet;
- Maths – maths fair;
- Saienisi – Vector & Science van asiasiga
- Su'esu'ega autu (Inquiry topic) - Va'aiga Sivili ma Fa'alavelave fa'afuase'i asiasiga e a'oa'o ai le saogalemu i le kolosiina o le alatele ma le saogalemu i le fale.

E vala'aulia fo'i matua e fesoasoani e fa'asoa mai o latou tomai i nisi o mataupu su'esu'e o lo'o aofia i a tatou vasega.

E fa'apea fo'i ma le tu'uina atu o nei lala sooupu e lagolago ai le a'oa'oina o tamaiti aoga, o lo'o fuafua fo'i a tatou faia'oga e fa'ailoa atu i tamaiti aoga ni poto masani i fafo atu o le potuaoga (EOTC)(Education outside the classroom). E fuafua e faia'oga ni malaga a le EOTC e fesoasoani i tamaiti aoga i a latou a'oa'oga, fa'alaua'itelele mea ua uma ona latou a'oa'oina i le vasega, ma tu'uina atu i tamaiti aoga ni poto masani latou te le masani ai. E mafai e tamaiti aoga ona va'aia a latou a'oa'oga i gaioga o le lalolagi.

O se fa'ailoga mautinoa mo le tatou tausaga valu o se tolauapiga latou te auai i tausaga ta'itasi. O lenei poto masani fefa'ataua'iga fa'aleaganu'u e fa'aleleia ai le malamalama i le va o a tatou aganuu e lua, atinae le olaga ma tomai fa'ataitai, fa'aali i tamaiti aoga a'afiaga fou, ma fesoasoani e fa'amalosia so'otaga i le va o tagata matutua o a tatou iunite e lua.



O Faiaoga i le Tautua Mo Tupulaga, o lo'o naunau i tamaiti aoga ina ia maua le poto, ma ia manuia lo latou lumana'i. Matou te talitonu e le uma le a'oa'oga tusa lava po'o le a lou matua ma e iai lava aualea e fa'aleleia atili ai le olaga a fanau. E fa'aogaina e Faiaoga i le Tautua Mo Tupulaga talanoaga a le au su'esu'e, e lagolago ai le tasi i le isi i le su'esu'eina o a matou faiga fa'afiaoga, ina ia fa'aleleia atili ai la matou pitolaau o tagata faiaoga, ma fa'aleleia atili ai a'o'aoina o tamaiti a'oga.

## Auala e a'oa'oina ai le gagana Samoa i a tatou polokalame:

E pei ona fa'amatalaina muamua, o le gagana Sāmoa e alu fa'atasi ma le Igilisii. E iai vaega o lo'o a'oa'oina fa'apitoa ai le gagana Sāmoa i nisi o mataupu.

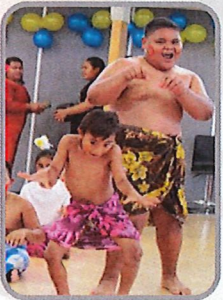
**"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"**



## Vaiaso o le Gagana Samoa ma le Tutoatasi o Samoa



O le vaiaso o le Gagana Samoa ose vaiaso e fa'amanatu e Clendon Park School, e faia i le ogatotonu o le kuata 2, lea e mafai ai e aoga ona a'oa'oina le gagana ma le aganu'u Samoa. Ose vaiaso felanulanua'i lea i le a'oga atoa e ofuina laei ,ma le a'oa'oina gagana ma aganu'u Samoa. O nisi taimi tatou te fai atu ai i o tatou matua e fai se fa'aaliga e faailoa ai la tatou aganu'u. I vaiaso e 4 muamua o le kuata 2, e tapenapena e faiaoga ma tamaiti a'oga fa'afiafiaga mo le vaiaso o le Gagana Samoa - o le Aso Tuto'atasi o Samoa. O lenei fa'amoemoe e lagolagoina i lo tatou atunu'u ma fa'ai'u i le toona'i fa'atasi e saunia e le afaigaluega fa'aapea matua o T.M.T. O le toona'i, e mafai ai ona maua se avanoa mo le afaigaluega, tamaiti aoga ma le mamalu o matua ma le atunu'u e mafuta ai e fa'amanatu ai le Tuto'atasi a Samoa. Ua fa'apitoa fo'i e o tatou matua lenei fa'amoemoe e ala i avanoa i le tatou polokalame, e fa'aailoa atu ai mea latou te fiafia, ma silafiaina tau le aganu'u Samoa. Ua iai matua e fa'aalia ma fa'asoa le taua o le latou soga'imiti (pe'a tama) ma le malu (tamaitai) e saunia fo'i e matua siva e fa'afiafia i le aso o le Tuto'atasi o Samoa, isi tausaga ua mavae.



O le aga'i atu i le vaiaso o le Gagana Samoa ma le Aso Tuto'atasi, e mafai ai e tamaiti aoga ona atia'e se lagona latou te fia a'oa'oina, ma fa'asoa atu i tua atu o puipui o tatou iunite, le mitamitaga o le tagata Samoa. E le gata i lea, e mafai ai e tamaiti aoga ona atinae o latou tomai fa'ata'ita'i i auala nei:

- tapena fa'afiafiaga a le fanau, e fa'aaoga e faiaoga taleni a le fanau.
- e a'oa'o pe fefa'asoa'i a'oa'oga Gagana Samoa i le aoga atoa i lena vaiaso atoa.
- ta'ita'i ma fa'atautaia le mafutaga ma le lotu mo le Aso Tuto'atasi o Samoa.



**"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"**

## Lotu, Mafutaga (assemblies) ma le Galulue fa'atasi (team building)

O le Lotu ose vaega taua i la tatou aganu'u fa'aSamoa ma ose vaega taua e fa'aalloa ai lo tatou talitonuga fa'atasi i le Atua. I le avea ai ma Kerisiano, matou te talitonu o le tatalo (prayer) e maua ai le faavae e mautinoa ai lo tatou soifua manuia lautele. I le avea ai o se iunite, matou te faia lotu faatasi i le poloka mulimuli o Aso Gafua uma ma Aso Faraile. O taeao uma i vasega ta'itasi, e ta'ita'ia e le faiaoga po'o le to'atolu tamaiti a'oga i pese Samoa e fa'amafanafana ai leo ona amata lea o le lotu (tapuaiga). Usu pese Samoa e amata ai le lotu, faitau le Tusi Paia ona faaii lea o le lotu i le tatalo.

E a'oa'o e faiaoga le fanau e tusi latou tatalo: faafetai (giving thanks), faato'esega (forgiveness) and mana'oga (blessings). I le amataga o le tausaga, e fa'ata'ita'i e faia'oga le lotu i tamaiti a'oga ma a maua loa e tamaiti a'oga le to'a, ona ta'ita'iina lea e tamaiti a'oga lenei faiga ia latou vasega ma fa'amalosia e faia fo'i fa'apena i a matou mafutaga a le T.M.T. E fa'ai'u le tatalo i le taulotoina o le Tatalo o le Alii, lea e masani ona fa'ai'u ai lo matou lotu.

I le fa'ai'uga o aso ta'itasi i le aoga, e fai fo'i e tamaiti aoga se tatalo fa'ai'u - tatalo fa'ai'u lea e a'oa'o'ina e tamaiti a'oga uma. O viiga Samoa e a'oa'o'ina ma lagiina i totonu o a tatou vasega ma mafutaga a le T.M.T. O faitauga Tusi Paia o lo'o fa'aogaina fo'i e fa'amanino ai le autu o le upu i Afioga Paia Le Atua, ma fa'atusa i le Tu ma Aga FaaSamoa (le ala Samoa) e manuia ai tatou fanau. O tamaiti fou uma e tatau ona taulotoina le Tatalo o le Alii ma le tatalo fa'ai'u.

I le kuata 1, e auua'i faia'oga e ta'ita'ia a matou mafutaga a le T.M.T. O matou potopotoga o lo'o fa'atulagaina e fa'apea:

- usuina o pese Samoa
- lotu
- folafolaga
- fa'amanatu fa'amanuiaga fanau - fa'aailoga mo tamaiti aoga (na'o Aso Faraile)
- gaoioiga o le galulue fa'atasi T.M.T (Kuata 1 Aso Gafua)

I le kuata 1, e auai fo'i tamaiti a'oga i gaoioiga i le taua o le galulue fa'atasi tamaiti T.M.T e ala i le fa'amoemoe o le:

- fa'aleleia tu ma aga tauta'ita'i mo tamaiti a'oga uma.
- lotonu'u i le tauaveina o le iunite T.M.T
- galulue fa'atasi
- a'oa'o'ina a tatou aganu'u
- fa'amalosia i tamaiti aoga e fa'asoa a latou taleni ma tomai ma fa'ata'ita'i atu i isi.

SAUNIA MRS TASI MULIPOLA-LOKENI (TA'ITA'I FAIAOGA T.M.T 2014 - 2023).



"O LE ALA I LE PULE, O LE TAUTUA"